

|  |
| --- |
| Information for people who may want to access voluntary assisted dyingMacluumaadka loogu talagalay dadka laga yaabo inay rabaan inay helaan gargaar dhimasho oo ikhtiyaar ah |
| **English** | **Somali | Soomaali** |
| **OFFICIAL** | **RASMI AH** |
| The Statewide Care Navigator Service provides information and answers questions about voluntary assisted dying in Victoria. | Adeegga Hagayaasha Daryeelka ee Gobolka oo dhan (Statewide Care Navigator Service) wuxuu bixiyaa macluumaad wuxuuna ka jawaabaa su'aalaha ku saabsan ikhtiyaarka caawinta dhimashada ee Victoria. |
| Care navigators are nurses and allied health professionals who can support a person, their carers, family and friends. | Hagayaasha daryeelka waa kalkaaliyayaal iyo xirfadlayaal caafimaad oo isku bahaystay inay taageeri karaan qof, daryeelayaashooda, qoyska iyo saaxiibada. |
| The care navigators can: | Hagayaasha daryeelku waxay awoodaan inay: |
| * explain what voluntary assisted dying is
* explain how to access voluntary assisted dying
* find doctors who can assess a person for eligibility to access voluntary assisted dying
* help to ensure a person, their carers, family or friends can access the support they may need regarding voluntary assisted dying.
 | * sharax waxa ay tahay dhimashada ikhtiyaarka ah ee la caawinayo
* sharax sida loo heli karo caawinta dhimashada ikhtiyaarka ah
* hel takhaatiir qiimeyn karta qofka u-qalma helitaanka ikhtiyaarka caawinta dhimashada
* caawiyaan si loo hubiyo in qofka, daryeelayaashooda, qoyska ama saaxiibadooda ay heli karaan taageerada ay u baahan karaan ee ku saabsan ka caawinta dhimashada ikhtiyaariga ah.
 |
| A person who receives support from the care navigators does not have to go ahead with voluntary assisted dying if they change their mind. | Qofka taageerada ka hela hagayaasha daryeelka ma aha inuu sii wado caawinta dhimashada ikhtiyaariga ah haddii ay beddelaan maskaxdooda. |
| Any person can contact the care navigators: | Qof kasta ayaa la soo xiriiri kara care navigators: |
| * Email: vadcarenavigator@petermac.org
 | * Imayl: vadcarenavigator@petermac.org
 |
| * Phone: (03) 8559 5823
 | * Telefoon: (03) 8559 5823
 |
| * Mobile: 0436 848 344
 | * Mobyl: 0436 848 344
 |
| The care navigators may also be able to assist a person with some of the costs related to voluntary assisted dying. | Hagayaasha Daryeelka ayaa sidoo kale laga yaabaa inay awoodaan inay qofka ka caawiyaan qaar ka mid ah kharashyada la xiriira caawinta dhimashada ikhtiyaariga ah. |
| To receive this document in another format, email the End of Life Care and Palliative Services team <endoflifecare@health.vic.gov.au>.**ISBN** 978-1-76131-541-1 (**pdf/online/MS word**) | Si aad ugu hesho dukumiintigan qaab kale, iimayl u dir kooxda Daryeelka Dhamaadka Nolosha iyo adeegyada yareynta xanuunka<endoflifecare@health.vic.gov.au>. |
| Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. | Waxaa oggolaatay oo daabacday Dowladda Victoria, 1 Treasury Place, Melbourne. |
| © State of Victoria, Australia, Department of Health, January 2023. | © Gobolka Victoria, Australia, Waaxda Caafimaadka, Janaayo 2023. |